

Querido amigo:

Cualquier justificación a mi actitud ingrata no tiene sentido. Espero que te encuentres muy bien junto a todos los que te rodean.

Recibi tu carta justo tres días antes de partir en gira hacia Canada y estuve en esa hasta el 20 de Diciembre, esta fue mi primera gira, que no estuvo organizada por Chilenos, por supuesto fue todo un éxito, ya que mi persona era absolutamente desconocida para la gran mayoría de los chilenos y por supuesto por los nacionales, pero así con todas estas cosas en contra la organización hizo un trabajo de joyería con mis presentaciones y tuve en los 15 conciertos un público medio de 500 personas y al parecer por reacciones de la prensa estuve muy bien. La realidad de esa parte del exilio es bastante terrible en todos los sentidos, los primeros días anduve bastante mal al observar esta situación, pero pasado un tiempo la piel se comenzó a acostumbrar a los embates de ciertos grupos que me eligieron como su enemigo principal en esta coyuntura. Demás está decir que en cada reunión con jóvenes y adultos interesados en el proceso cultural chileno la imagen de uds. estuvo siempre presente, resulto tremendamente difícil defender vuestra posición que comparta en sus rasgos generales, pero bueno, hay tanta hilo que cortar en estas cosas y nos encontramos tan enfermos de todo, que más vale por ahora dejar la cosa ahí. El día 4 de Enero desgraciadamente con respecto a nuestra relación, (para mí) tuve que partir hacia el Altiplano en un viaje que tenía planificado desde el año pasado, puesto que estoy metido en un proyecto educacional andino, en el cual mi misión es muy pionera, y por lo tanto debo ser muy riguroso en mi disciplina de trabajo, porque soy el único autodidacta de todo el equipo que se está moviendo en la etnología andina desde el punto de vista de la Literatura Oral Aymara.

Y bueno aquí estoy 13 de Marzo contestando una carta que me abrió un campo de entendimiento de la situación de los artistas en el exilio que a lo mejor solo, no habría podido entender, muchas gracias. En verdad tu carta me aclaro un sin de cosas que yo tenía semilla en mi inquietud por relacionarme con ustedes, entonces creo que podremos si es que tu aceptas después de esta ausencia mía en el dialogo juntar hasta donde sea posible estas dos islas que naufragan solitarias sin saber que por el huracán, no pueden ver que están en el mismo paralelo.

Por Ricardo me he enterado que uds. ya saben que andan dos casset Quila viajando por el país, esto es sumamente positivo puesto que muchos esperabamos esto sucediera, ahora habran elementos concretos que nos podran acercar aun más, sobretodo ahora que la cosa del C.N. o N.G. CH. esta absolutamente convulsionado con la aparición fugaz de muchos exponentes de este genero que de una u otra forma de tratan de hacer su aporte. Bueno al fin pude hacer el experimento de llevar "La R. y las Estrellas" hasta un lugar popular y hacerlo escuchar a jóvenes músicos poblacionales, también lleve tu carta y con trario a lo que tu ya te imaginabas

la reacción fue absolutamente diferente.

Primero hicimos escuchar el casset y comenzamos a recoger opiniones entre los más despiertos y agudos, creemos que las más importantes son estas, sacadas textualmente de un casset:

"Ellos están haciendo algo tremendamente importante, pues están comunicando con un lenguaje universal, un nenseimiento muy arraigado en nosotros a pesar de que pienso habría que escuchar unas cuatro veces para entender bien lo que quieren decir, eso es muy parecido a lo que nosotros hacíamos al comienzo, cuando todo había que cantarlo despacito y las canciones reflejaban algo más personal, pero esto no significaba que estuviera lejano de lo que todos nosotros sentíamos!"

- "La misión de ellos es diferente a la nuestra, porque viven una realidad que nunca podremos entender, si no la vivimos!"

- "A mí me llegan por todos lados, y creo que es la armonía que utilizan, no cacho bien las letras, pero se me paran los pelos."

-- "Conmigo no pasa na' porque ni siquiera sabía que existían hasta hace muy poco".

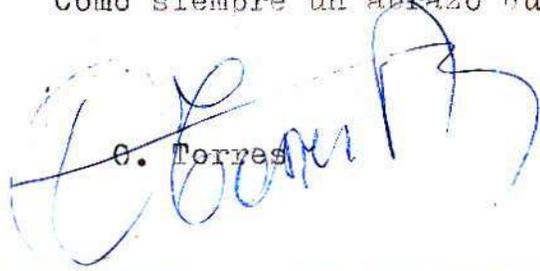
Bueno y así, suma y sigue todas las reflexiones que se produjeron en el encuentro fueron sumamente positivas. Siempre he pensado que es muy natural que uds. los que sembraron la más luminosa de las semillas, tengan ciertas reticencias a las opiniones que se puedan vertir acá acerca de su trabajo, pero tal como lo muestra esta pequeña la cosa parece absolutamente distinta y la gente que opino es muy representativa de la actividad cultural poblacional (Cuco de los que no se comprometen acá)

Aun no he podido conseguir que Jhon Smith me entregue dos muestras del casset que te prometí (Cantos de Lucha 1,2), pero seguiremos insistiendo.

Con respecto a las cosas que ocurren acá, la situación es bien compleja, pues estamos absolutamente amarrados ya que todos los teatros y locales que antes permitían tener una actividad constante, están absolutamente amenazados por la noche, pero esto es solo para los que estamos en las listas, por lo tanto nuestra actividad está centrada en la tarea solidaria que es mucha, porque la esperanza cada día se alcanza con mayores fuerzas y los conflictos casi siempre están acompañados del arroz (El Canto), por supuesto que esta cuestión es sumamente importante, pero no permite echarle hueso al caldo. por esta razón resulta muy importante salir al exterior cuando se puede, pues ayuda a los calditos. Justamente ahora yo he sido invitado al festival de Nica, pero al parecer no podré asistir ya que la invitación no cubre pasajes (¿Será cierto?), además para un evento de esta envergadura yo debería viajar con dos músicos más para demostrar con todo lo que hoy hacemos, pero esto no me desanima, se perfectamente quien soy y hacia donde voy, por lo tanto no tengo apuro. Uds. van? supe por ahí que tú estás muy vinculado a esto, ya que lo ocurrido en México el año pasado se debió a tu persona, ¿es cierto?. Bueno no te lateo mas con todas estas cosas y espero tener un respuesta tuya para continuar más rigurosamente esta relación que creo por mi parte es importante. Copuchas; Ayer vino a Stgo. el Payo y fue al único local que va quedando (Cafe del Cerro) y con una actitud muy poco humilde golpeo la mesa y en tono muy prepotente dijo "soy el P.G. quiero fecha, y cuanto es el billete" por supuesto se le volvió a preguntar el nombre y a partir de

Por otra parte yo estoy muy bien con la Sylvie, que te envia muchos saludos. Mi casilla es la 1032 del Correo central en Stgo.

Como siempre un abrazo que junta las islas


G. Torres

Fondo Quilapayun
Archivo de Música Popular Chilena
Pontificia Universidad Católica de Chile